IMPORTED
O.F.C.
Canadian Schenley
Wimco

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

OPTIEK
SPRITZER & FUHRMANN
SAN NICOLAS
TEL. 5014

17DE JAARGANG — WOENSDAG 14 MAART 1956 — No. 2478

H. M. de Koningin opende officieel de nieuwe jaarbeurshal

Utrechtse jaarbeurs heeft veel gedaan voor Nederland's economische voorspoed

UTRECHT.: — H.M. de koningin heeft Maandag in aanwezigheid van ruim 2.000 genodigden de nieuwe Jaarbeurshal te Utrecht officieel geopend. Aan deze hal verleende de vorstin haar naam. De voorzitter van de raad van beheer, mr W.H. Fackema Andreae, getuigde in een kort welkomstwoord van de grote vreugde, die allen, die bij de Jaarbeurs betrokken zijn, vervult door de koninklijke belangstelling.

De vrije ontplooiing van het internationale verkeer, waardoor buitenlandse producten in versterkte mate hun goederen op de internationale Jaarbeurs in Utrecht wensen te brengen, vergrootte de noodzaak tot verdere uitbouw der terreinen en inrichtingen der Jaarbeurs. Wat de Jaarbeurs toont aan leven en groei, noemde hij in wezen het beeld van de ontwikkeling van het scheppende bedrijfsleven, waarvan de Jaarbeurs slechts een instrument is.

Minister Zijlstra zei, dat de waardering van de regering voor het werk, dat de Jaarbeurs in de loop van haar bestaan in het belang van de Nederlandse economie verricht heeft, groot is. De export vervult een belangrijke rol bij de taak, die Nederland zich op economisch gebied heeft te stellen. Deze taak is gericht op het handhaven van voldoende werkgelegenheid voor de Nederlandse beroepsbevolking op zo hoog mogelijk welvaartsniveau en onder handhaving van een evenwichtige betalingsbalans. De 600.000 arbeidskrachten, waarmee naar schatting de beroepsbevoling in de periode van 1954 tot 1970 zal toenemen, zullen volgens de minister een plaats in het arbeidsproces moeten vinden. Het scheppen van voldoende werkgelegenheid voor deze arbeidskrachten zal gepaard moeten met een belangrijke uitbreiding der industriele productie. Bij voortduring zullen wij ons bewust moeten blijven, dat de omvang van onze export bepalend blijkt voor de verdere mogelijkheden tot uitbreiding van het Nederlandse industriële apparaat en daarmede voor het peil onzer welvaart en onze werkgelegenheid. Ofschoon het werkgelegenheidsvraagstuk thans over zijn geheel bezien, ons eerder stelt voor vraagstukken met betrekking tot een tekort dan tot een overschot aan arbeidskrachten, meende spreker, dat dit verschijnsel onze aandacht voor het behouden van voldoende afzetmogelenkheden ook in de toekomst en de onmiddellenk daarmee samenhangende noodzaak tot opvoering van onze export zeker niet mag doen verslappen.

Minister Zijlstra deelde de benoeming mede van de heer F. Loeb, lid van het algemeen bestuur van de Jaarbeurs, tot ridder in de orde van Oranje Nassau.

Vervolgens uitte mr Fockema Andreae in een rede zijn diepste erkentelijkheid voor de grote steun, die de Jaarbeurs ontvangt van H.M. de koningin en Z.K.H. prins Bernhard. Zich in het bijzonder richtend tot de koningin en haar Huis, zei hij o.m.: „In de gemeenschap van mensen blijkt altijd weer de waarde van het voorbeeld van enkelen. Hun woord, hun geestkracht opent de blik voor nieuwe mogelijkheden, waar zonder hen, stilstand dreigt, komt door hen leven en beweging".

Tenslotte verrichtte de koning de openingsplechtigheid. Met een nylon stokje tikte zij op een stemvork, welke de vorm had van een U, en gedekt werd door de Mercuriushoed. In deze Mercuriushoed bevond zich een klein microfoonplaatje, waardoor de trillingen van de tik van het neylonstokje op de stemvork over het hele Jaarbeursterrein hoorbaar was. Daarna werden de vlaggen gehesen. Tenslotte bezocht de koningin met gevolg het Jaarbeursterrein.

Gevulde kaas bracht dochter ferme boete

AMSTERDAM — Een dame uit Amsterdam stuurde haar moeder in Paramaribo voor de kerstdagen een wat zij noemde „gevulde kaas". De vulling bestond uit 440 Nederlandse zilveren dubbeltjes, die in Suriname tweemaal zoveel waard zijn als in Nederland. „Zeer geraffinneerd", noemde de economische politierechter de wijze, waarop zij (mevrouw A. W. F. Tannen-Bauwkuster) de douanevoorschriften had ontdoken. Zij werd tot een voorwaardelijke gevangenisstraf van 14 dagen met een proeftijd van drie jaar en Nf 60 boete subs 12 dagen veroordeeld, nadat de officier van justitie, die eveneens deze wijze van uitvoer zonder vergunning van de Nederlandsche Bank had gelaakt, een maand voorwaardelijk en Nf 100 boete had geëist.

De dame verweerde zich met de opmerking, dat in Suriname geen sociale wetten bestaan en dat haar moeder geheel afhankelijk is van haar kinderen. Van haar geringe salaris moet zij nu geld aan haar moeder zenden. De politierechter ondervroeg haar voorts over een pakje, dat zij met een schipper, zou hebben meegegeven voor haar moeder en waarin eveneens een groot aantal zilveren dubbeltjes verstopt was. Zij ontkende, dat zij dit pakje meegaf en zei, dat zij slechts eenmaal via de Nederlandsche Bank en een keer in kaas geld had overgemaakt.

„Het zal me nooit gebeuren" was haar laatste opmerking tot de economische politierechter, die de dubbeltjes verbeurd verklaarde.

ENGELAND GAAT NAf. 340 MILLIOEN UITGEVEN VOOR ATOOMENERGIE

LONDEN, 13/3 Engeland zal in het komende begrotingsjaar, dat 31 Maart begint, ruim NAf 340 millioen uitgeven voor zijn program voor de atoomenergie, d.w.z. ongeveer NAf. 70 millioen meer dan in het lopende jaar.

Irak steunt Jordanie

BAGDAD.: — De Iraakse minister van buitenlandse zaken, Bas Jayan, heeft in het parlement verklaard, dat het Jordaanse besluit om generaal Sir John Clubb als opperbevelhebber van het Arabische Legien te ontslaan, zijn volledige instemming geniet en dat Irak bereid is Jordanie elke militaire hulp te verlenen. Ook wil Irak Jordanie financiele hulp verstrekken om dit land zijn industriele en economische plannen te helpen verwezenlijken. Irak is evenals Engeland lid van het militaire verdrag van Bagdad.

Venezolaanse consul protesteert in de N.Y.T.

Naar wij uit La Esfera vernemen heeft de Venezolaanse consul generaal in New York, Delfin Enrique Paez een brief gezonden aan de redactie van de New York Times, waarin hij zegt dat het bericht, als zou een twintigtal lyceumgangers door de Venezolaanse politie met sabels zijn afgeslacht of verminkt tijdens een demonstratie tegen de beslissing van de rector om direct na het Carnaval een examen te houden, gebaseerd was op geruchten van derden die niet waren onderzocht. „Of de Times is een blad dat zich gemakkelijk laat bedriegen door twijfelachtige lieden of het brengt opzettelijk deze berichten om de regering van Venezuela in discrediet te brengen."



De Franse, Britse en Amerikaanse modehuizen zijn druk in de weer bestellingen uit te voeren voor de echtgenoten van de eminente gasten die aanwezig zullen zijn bij het huwelijk van Prins Rainier en Grace Kelly. Hierboven enkele nieuwe modellen, speciaal bestemd voor het festijn: links de reisjapon, midden de zwartwitte cacktail jurk en rechts het balgewaad van witte organdie. Christian Dior levert het laatste: voor $ 1600.—

A.C. Whitfield sprak met Prins Bernhard in Nederland over Aruba

UTRECHT 13/3 — De heer A.C. Whitfield, de voorzitter van de Arubaanse Handelsvereniging, die twee jaar geleden deel uitmaakte van een groep Antillianen en naar Utrecht genodigd werd om contacten te leggen met het Nederlandse bedrijfsleven, is ook voor de jubileumbeurs naar Nederland gekomen.

Hij zal zich thans orienteren op een aanbod van dames-, heren- en kinderkleding en souvenirartikelen speciaal voor Amerikaanse toeristen op Aruba. Hij zal twee weken in Nederland blijven.

Tijdens een ontvangst vandaag in het kader van de Benelux-bijeenkomst had de heer Whitfield nog gelegenheid met Z.K.H. prins Bernhard, die deze bijeenkomst bijwoonde, te spreken. De heer Whitfield vertelde de prins van de grote voldoening, die hij en andere Arubaanse zakenlieden hebben gehad van hun besprekingen met de prins tijdens diens recent verblijf op Aruba. De prins, zo verklaarde de heer Whitfield, besprak destijds met ons economische wereldvraagstukken en manifesteerde daarbij een benijdenswaardige kennis van zaken. Het is niet uitgesloten, dat de heer Whitfield tijdens zijn verblijf in Nederland nog besprekingen met de prins zal voeren.

Twee eeuwen oude brief in een fles op kust van Jamaica aangespoeld

KINGSTON. — Op de Noordkust van Jamaica is een fles aangespoeld met een brief, die klaarblijkelijk twee eeuwen terug geschreven werd door een zeeman, die gedoemd was midden op de Atlantische Oceaan op een brandend schip om te komen.

De brief, die geschreven was op de achterkant van een stuk kaart, waarvan het papier door ouderdom geel en slap was geworden, luidde: „Juli 1750. Brethren of the Coast (vermoedelijk de naam van het schip) staat midden op de Atlantische Oceaan in brand. Er is weinig hoop, dat iemand van de bemanning dit overleeft, behalve twaalf die kans hebben gezien aan boord van een reddingboot te komen. Het lot gaf mij een plaats bij de ongelukkigen en voor ons is de dood onafwendbaar. Aan mijn moeder Elizabeth uit Londenderry, huil niet om mij. Aan mijn geestelijke, pater Thomas Dryden, troost ma en mijn jongere zusters. De tonelen zijn zeer verward. Dappere mannen zijn lafaards geworden en gehuil als van kleine kinderen klinkt over het schip. De monsters van de diepte wachten diegenen, die het wagen overboord te springen. We bevinden ons honderden mijlen uit de kust. Mijn kapitein tracht tevergeefs de orde te handhaven. Ik wacht de dood in stilte af. De hemel belone de vinder van deze brief. Bericht mijn.....". De laatste zin was onvoltooid.

Dulles nodigt Sukarno uit

DJAKARTA — Minister Dulles vertoefde een dag in Djakarta na de ZOAVO-conferentie te Karatsji. Hij zei op een persconferentie, dat hij Sukarno had uitgenodigd voor een bezoek aan de Verenigde Staten.

Hij voorspelde een mooie toekomst voor het jonge land. Hij zei, dat de kwestie-Nieuw Guinea ter sprake kwam, doch dat hierover niet werd gediscussieerd. Hij zei, dat de Verenigde Staten niet als rechter in dit geschil willen worden beschouwd. Hij antwoordde niet op een vraag inzake Jungschlaeger en zei, dat hij liever niet wilde reageren op het afbreken van de Nederlands-Indonesische Unie.

Volgens Indonesische kringen zou het proces-Jungschlaeger zijn aangeroerd bij besprekingen tussen leden van Dulles' gezelschap en Indonesische persoonlijkheden. De Amerikanen zouden zich buiten deze kwestie willen houden.

NASCHRIFT BIJ GRAFSCHRIFT

(vide Weekblad Curaçao dd. 10 Maart j.l.)

Ons geliefde „Curaçao"
treft vanzelf geen blaam:
zij spreken steeds de waarheid,
want zij hebben braam
geslingerd om hun graf.

En nóg beter dan voorheen
wordt dit vruchtensap verzwolgen
door het dorstig kopgemeen.

Tweede koudegolf teistert Italie

ROME.: — Ongeveer 400 dorpen in de bergen in Midden en Zuid-Italie zijn door de sneeuw van de buitenwereld afgesneden. Dit is de tweede koude golf deze winter. Sneeuwstormen woedden opnieuw in de Abruzzen, het gebergte, dan deel uitmaakt van de Apenijnnen in Midden Italie. De weg is geblokkeerd en telefoon- en telegraafverbindingen zijn verbroken. Ook sommige electriciteitskabel bezweken. In het dal van Fucino, 100 km ten Oosten van Rome, werd een temperatuur van 23 graden onder nul gemeten.

Rusland zendt 400 athleten naar Australie

DARWIN — Volgens functionarissen van het Russische Olympische Comité zal Rusland 400 athleten naar de Olympische Spelen te Melbourne dit jaar zenden. Rusland zal vermoedelijk op alle nummers uitkomen. Sinds de spelen in Helsinki in 1952 hebbén de Russische athleten iedere dag twee tot vier uren geoefend en zij hopen tot betere prestaties in staat te zijn dan in Helsinki, aldus een van deze functionarissen.

DUITS ELFTAL TEGEN NEDERLAND SAMENGESTELD

AMSTERDAM.: — Het Duitse elftal voor de ontmoeting tegen Nederland heden in Duesseldorf is als volgt samengesteld doel: Herkenrath (Rotweiss Essen); achter; Posipal (Hamburger S.V.) en Juskowiak (Fortuna Duesseldorf); midden: Eckel (Kaiserslautern), Schlienz (V.F.C. Stuttgart) en Schmidt (Kaiserslautern); voor Klodt (Schalke '04), Fritz Walter (Kaiserslautern), Seeler (H.S.V.) Roehrig en Schaefer (beiden F.C. Koeln) Reserves: Kwiamkowski, Retter, Hoffmann, Neuschaerfer, Laumann en Waldner.

Conferencia di prensa cu Bestuurscollege

Carta anonima trata como excepcion

ORANJESTAD.— Ayeramainta pa diez or tabatin trobe na Oficina di Gabierno un conferencia di prensa manero tur luna cu Bestuurscollege. Aunque e cantidad di preguntanan di miembronan di prensa cu tabata presente tabata mashar hopi, e cantidad di contesta cu por a worde duna ta mashar poco pa motibo cu pa mayoria di e casonan ainda na tin solucion final. Aunque cu Gezaghebber no ta gusta di ricibi carta anonima poco dia pasa a jega una cerca dje, cual coma un excepcion a hanja cu e mester presta algo di atencion como cu Gezaghebber a hanja cu e obheto ta di interes general. Tabata un keho di un habitante di Aruba tocante di tocamento di radio duro den cercania di su residencia.

Na e conferencia a bini na un acuerdo cu aunque cu fastidia di tocamento di radio duro for di dia cu e ley tocante di esey a sali a rebaha basta, pero tin barionan cu parece no ta maha nan cabez cu esey y sigi toca nan radio mas duro cu e radio por wanta sin realiza cu nan ta fastidia bisinja. Pesey Gezaghebber a pidi prensa y radio di por avisa e hendenan di ser un poco mas social pa kita dificultad cu nan bisinjanan for di caminda. Tocante di e suma total cu a worde paga na e hizamento di sueldo recientemente Gezaghebber a bisa cu mas o menos 200 mil florin Eilandsgebied mester a saca extra.

Tocante plan pa pone un lugar di parkeer auto na e lugar bashi dilanti di misa di Playa ta worde traha continuamente y tambe na ponemento di luz na Paradera, na unda ya a worde cuminza pero e resto mester warda riba orden oficial pa pone transformator. E orden aki por bini cla un dia pa otro.

Ora cu e conbersacion a bai riba realisacion di e plan pa traha un lugar pa hubentud malcria na Savaneta nos por a tende cu e broedernan di St. Jan ya a duna nan palabra cu nan ta di acuerdo pa e goberna un tal institucion.

Pero mester palabra cu nan ainda tocante di mueblamento di e lugar promer cu cuminza traha. Si cuminza traha sin nan conseho por sosode si nan dicidi di tuma e lugar toch nan lo kier algun cambio y esey ta locual cu no mester sosode pasobra ta gasto por nada. Lo no dura mucho cu cabezante di e broedernan aki lo duna Aruba un bishita cortico y ta worde spera cu benida di e autoridad aki lo facilita e plannan.

E cabezante ya a recibi invitacion di Bestuurscollege pa un conferencia durante su estadia aki. Ta di comprende cu ainda falta acuerdo di Eilandsraad pa trahamento di e cas, pero ta sperá cu lo no tin ningun inconvenencia di miembronan di Eiladsraad.

Tocante di usamento di e citograaf, un sistema di Administracion Sueco cu ta di gran importancia pa registramento di pueblo cu poco dia pasa a worde studia door di Secretario di Eiland, Senjor L. C. M. Kerstens y Senjor R. R. da Costa Gomez nos no por a recibi ningun noticia ainda como e reportahe ta worde studia door di Deputadonan.

Resultadonan di biaha di Senjor J. E. Yrausquin y deputado Senjor O. S. Henriquez no ta conoci ainda, como cu tur e dos senjornan aki ta jega Aruba awe. Tampoco Bestuurscollege no por a bisa nos nada ainda tocante di un consehero juridico pa Eilandsgebied ni tampoco di hefe nobo di Gezondheidsdienst, departamento Veterinario, oficina di Progreso. Pa tur e puestonan aki solicitacion a drenta solamente pa e puesto di Veterinario no.

Reportahe tocante di e plan di Agua ta cla pero esey mester worde studia door di Bestuurscollege promer cu e pase pa publicidad.

Ultimo tabata e plannan tocante trahamento di oficina di coreo nobo banda di pomp di gasolin na Lloyd Smith Boulevard na lado di Teatro de Veer y te ainda no ta conoci ki dia Land lo dicidi pa cuminza den e postkantoor lo bini un lugar chikito na unda bo por entrega telegram mientras departamento technico di telegram lo worde hiba na Barcadera. Kico lo worde haci cu e postkantoor bieuw cu lo worde entrega na Eiland no por worde bisa ainda tampoco cu esun di Departamento Sanitario.

Atrobe reunion general di A.S.B. no por a tuma luga

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E reunion general di Aruba Softball Bond yama pa Dialuna anochi atrobe no por a tuma luga ya cu no tabata tin suficiente club representa. E liga aki ta consisti mayoria di clubnan cu no tin estatuto reconoci pa Gobierno y ta esakinan ta falta na atende e reunion general pa cual nan ta worde yama. Entre e representantenan cu si a acudi Dialuna anochi a worde teni un reunion chikito den cual a worde dicidi di yama un reunion general pa ultimo biaha y unicamente entre e clubnan cu ta organisa of cu ta existi ainda pa asina e reunion general por worde teni y pa un directiva worde nombra.

A.V.B. a nombra comision F.I.F.A.

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Durante e reunion di directiva di AVB teni Dialuna anochi a worde nombra un comision cu lo tin e trabao di tuma contacto cu directiva di FIFA pa husca un solucion pa e afiliacion di Aruba na e Confederacion Centroamericana y del Caribe de Futbol. E senjornan cu ta forma e comision aki ta F. de P. Wever, U. van Breet y F.D. Figaroa. Tur e tres senjornan aki tin hopi experiencia den e asunto di eafiliacion di nos isla y nos ta spera cu nan lo tin hopi exito den nan dificil trabao Awor ta resta na Gobierno tanto insular como di Antillas pa duna e Comision aki tur sorto di apoyo pa e trabao por tin un bon comienzo.

Dos biaha mas comedia di Centro Apostolico Arubano

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa di Centro Apostolico Arubano e comedia tocante di pasion y resureccion di Cristo lo worde hunga dos hiaha mas, cual a worde hunga siman pasa dia domingo cu asina tanto exito den Sociedad Bolivariana. Dia 18 di Maart anochi pa 7.30 or lo e worde hunga den club di Savaneta y dia 21 den Club banda di misa di Sta. Cruz.

ARGENTINA A GANA CHILE 3-0

CIUDAD DI MEXICO. — Den e tournooi Pan-Americano di futhol Argentina a gana 3—0 di Chile. Halftime 1—0.

PELIGER NA HUNGRIA DI OVERSTROMING

WENEN. - Radio Boedapest a informa ayera cu 30.000 solda ta tratando di salba e ciudad industrial noho hungaro Stalinvaros contra di inundacion di Donau cu a suhi masha hopi. Den e dijk di Donau cerca di Boedapest tabatin un kiebra, door di cual un parti di e isla Csepel riba cual tin fabricanan a worde inunda. Varios dorpnan riba Ssopel mester a worde evacua.

SUISA A GANA BELGIE CU 3-1

BRUSEEL. — Resultado di e match internacional entre Belgie y Suisa a caba 3—1 pa Suisa. Na halftime Suisa tabatin 1—0.

Como promer miembro di Rotario di Aruba G.A. Nouel a dirigi e convention di districto na Venezuela weekend pasa

ORANJESTAD.— Weekend pasa tabata tin den Hotel Tamanaco na Caracas Venezuela e convention districto anual di Rotary di districto 113. Mas cu 200 Rotario di Venezuela, Aruba, Curacao y Suriname, cu ta pertenece na e districto aki tabata huesped di Club Rotario di Chacao.

Pa Aruba e convention tabata tin un significacion especial, como senjor G. A. Nouel a dirigi e reunionnan den su calidad di gouverneur di e districto. Tabata di promer viaja cu un miembro di Aruba tabata tin e puesto interesante y honrado aki. Sacando e fiestanan cu semper tin na ocacion di un convention, e delegacion oficial a traha duro y nan a trata ariba diferente problema.

Un di esakinan — y wel e mas interesante — tabata uso di e placa cu e districto tin na su servicio. Nan a trata tocante e posibilidad di beurs pa estudio di jovennan cu kier studia pa un estudio Universitario na Venezuela. Antes tabata otro; nan tabata duna beursnan pa estudio for di e tera aki. Pa Aruba tabata presente, sacando senjor Nouel, senjores J. G. de Castro y J. Eman.

Como gobernador nobo di e distrlct nan a eligi dr. Tulio Briceño Maaz di Rotary Club di Ciudad Bolivar. Dia 1 di Julio e lo wordo instala. E siguiente convention districto lo wordo teni na e lugar aki of na Valencia. Esaki lo ta na Mayo 1957.

E club di Cumana di Venezuela a wordo nombra especial. E club aki a tuma ariba su mes di traha no menos cu 100 cas pa obreronan di e ciudad aki. E casnan aki simpel y barata (Bs 3.000,— pa uno) lo wordo duna den huurkoop. E presio por a wordo teni asina abao, como ta e Rotarionan di aja ta haci casi tur trabao. Tabata e club aki, cu, segun e reunion, a trece adilante den e districto e pensamento Rotario — forma un mihor comunidad.

CONSUL DI ESTADOS UNIDOS NA ARUBA

LA HAYA. — Segun Resolucion Real Sr. William D. Moreland a queda reconoci y admiti como consul di Estados Unidos na Aruba.

Softbalistanan lo reuni dialuna den Stadion

ORANJESTAD. — E algemene ledenvergadering di Aruba Softball Bond cu lo tabata tin dialuna pasa no por a bai door, como no tabata tin suficiente hende, e cantidad di hende cu mester segun statuto di e bond aki pa nan por tene reunion. Na e reunion aki nan a dicidi tocante e problema aki, pa tene reunion dialuna awor dia 19 di Maart maske con poco hende tin.

Tin un otro problema tambe, cu ta causa di cu poco hende ta bini reunion. E cantidad di clubnan cu ta inscribi den e bond a bai mashar atras ultimo anja nan. Pesey dialuna awor och'or den Wilhelmina Stadion, na unda e reunion lo wordo teni, lo tin ocacion pa inscribi clubnan como miembro atrobe. Un otro punto cu nan lo wordo trata den e siguiente reunion ta e routa di e tourneo pa damas y caballeros pa e „Julianabeker".

Compensacion pasobra nan no a traha



Trahadornan di Westinghouse ta presenta aplicacion pa compensacion pa falta di empleo na Pittsburgh siguiendo un decision di estado cu a declara e strike na Westinghouse cu a dura mas cu un luna, como un lockout.

Voor een tientje eindeloos smullen in Rotterdam

De Nederlandse journalist Eric van der Steen heeft dezer dagen een kijkje genomen in Nederlands unieke restaurant „In de Keuken" (zie onze Boca Bisa Otra rubriek van gisteren). Het restaurant is gelegen in de energiekste stad van het Europese rijksdeel: Rotterdam.

Wellicht dat het rusteloze werken daar de mens eindeloos hongerig maakt. Een restaurateur heeft er wat op gevonden. „Rotterdam is sedert enkele dagen de eerste en enige stad in ons land, waar men inderdaad voor een beperkt bedrag eindeloos kan eten", zo schrijft hij. „Het restaurant In de Keuken biedt u voor tien gulden de mogelijkheid, uit 36 gangen en 4 wijnen zo veel te gebruiken als u maar wilt, eventueel alle 36 plus 4 achter elkaar, maar als u wilt ook drie, tien of zes en dertig keer achter elkaar dat éne gerecht, waar u zo dol op bent.

In de Keuken is blank en gloednieuw; het staat aan de Hoogstraat in de schaduw van de geteisterde, grijze Laurenstoren. Wat de inrichting aangaat, maakt het de indruk van een cafetaria, met dit belangrijke verschil, dat men van de bezoekerskant over de bar heen in een ultra-moderne keuken kijkt, vol goedgemutste koks en sissende, spetterende pannen. Het rook er voortreffelijk en ik vroeg dan ook onmiddellijk aan een kelner, wat er nu gebeuren zou als ik langer dan 100 minuten bleef. Officieel is dat n.l. de tijd, waarbinnen men honger en dorst moet hebben verdreven.

„Dan moet ik u eruit gooien, meneer," antwoordde hij. „Maar ik denk niet dat ik 't doe, want ik ben er niet op gebouwd." De 100-minuten-grens wordt dus soepel toegepast; het deed mij even aan de wet denken: de overheid maakt er gebruik van als er misbruik van wordt gemaakt.

Deze kelner en zijn collega zijn geen kelners, maar adviseurs en wegwijzers. Het is de bedoeling, dat u zich over de toonbank heen rechtstreeks tot de keuken wendt, waarbij één van de plezierige, op het menu afgedrukte wenken is: „Maak het de kok niet te gemakkelijk". Omgekeerd had ik het gevoel, dat In de Keuken het mij evenmin gemakkelijk maakte door als nummer 1 van de voorgerechten „Aiglefin sur toast" af te drukken. Toast kon ik wel vertalen, maar Aiglefin? Ik besloot er meteen maar een avonturen diner van te maken en bestelde nummer 1, Aiglefin sur Toast. Het werd iets, waarvan je een liefhebber moet zijn, maar als je dat bent, is er geen houden aan: schelvislever. Ach, wat is aiglefin sur toast verrukkelijk!

Discreet

Vooral wanneer De Witte Raaf er een glas bloemrijke half-zoete wijn bij levert. Le Corbean Blanc, een witte Bordeaux, één uit het gelukkig makende klaverblad van vier (de andere drie: rode Bordeaux, Beaujolais en een pittige Moezel). Vier kraantjes, waaruit men zo veel en zo vaak mag tappen, als men maar wil. Wijn naar willekeur, vin à discrétion, die tactische Franse uitdrukking, waarin tegelijk het „zoveel als u maar wilt" én het discrete gebruik zijn verwerkt.

Ik kreeg de indruk, gisteravond, dat vrijwel alle gasten ook wat spijzen aangaat voor hun tientje discreet te werk gingen. Ik zag een heer nadat hij de ananas (met slagroom) al achter de rug had nog weer eens op de tong (Suprême de Sole Chablis) terugkomen, maar dat was in zekere zin begrijpelijk, want de tong was onverheterlijk. Misschien was hij onder de 36 gerechten wel nummer 1, wie zal het zeggen? Men moet zich beperken, ook als 100 minuten rekbaar zijn.

Nog een kip

Ik heb zelfs de soep overgeslagen, omdat ik zozeer van soepen houd, dat ik ze thuis óók krijg. Om dezelfde reden heb ik me van aardappelen onthouden. Na de tong dus kip en als ik daarvan zeg, dat de bijbehorende compôte het hoogtepunt was, betekent dit nauwelijks, dat de kip zelf misschien wat overhaast was gebraden. Het heeft immers geen zin, in de keuken kritisch te worden over kip: als je bezwaren hebt, zeg je dat rechtstreeks tegen de kok, en je bestelt, als het je niet bevalt, nóg eens kip, maar nu wat gaarder en groter, en als je daar nu toevallig trek in hebt, nóg eens en nóg eens.

Niet aan de orde

Natuurlijk heb ik dat niet gedaan; ik mis er de aanleg en de capaciteiten voor. Bij vergissing had ik tussen de vis en de kip een glas rode wijn gedronken; op zichzelf smaakte het heerlijk, maar het was uiteraard beter, tot de witte terug te keren. „Een uitsmijter ros!" hoorde ik door de bestellingen heen roepen, kreten die aan de Poort van Kleef deden denken.

Zat er hier nu werkelijk iemand, die een uitsmijter verlangde, terwijl hij de keus had uit Galantine de Volaile, Turbot poché sauce Mousseline, Tournedos Rossini, Côte de Porc Grand'mère en ruim dertig andere geraffineerde gerechten? Ik vroeg het aan de kok en hij knikte ernstig. Ja, ook déze bestelling werd uitgevoerd, al stond het niet op het menu. Ik heb geweigerd in de richting te kijken, waar die uitsmijter ros naar toe ging.

Vaker

Wijn maakt de mens speels, ook op het zo ernstige gebied van het wijngebruik zelf. Het was tegen alle regels in, dat ik na de kip en de zoete compôte, en vóór de eveneens zeer zoete Ananas Cantilly, een glas Wormeldange Riesling nam. Heerlijk van pittige wrangheid, en door de tegenstelling ging de ananas vrij sterk op ambrozijn lijken. Koffie? Ja, dat wil zeggen, in dit milieu: mokka. Ik kon er ook nog een petit fourtje bij krijgen, maar daarvoor bedankte ik.

Ik had voortreffelijk gegeten en gedronken voor een prijs, die niet hoog mocht heten als ik naging wat ik er voor had gekregen (en niet te vergeten: had kunnen krijgen). De volgende keer ga ik met een klein of groot gezelschap In de Keuken eten; daar wordt het dan iets gezelliger door. Er zaten nu al een paar gezelschappen, die dat bewezen. In de Keuken combineert de sfeer van een bar en van een restaurant. Amsterdam mag er gerust wat jaloers op zijn, dat het na de tunnel ook deze primeur is ontgaan.

HONGAARSE ATHLETEN OP OLYMPISCHE DAG

AMSTERDAM — Op de Olympische Dag, die 24 Juni te Amsterdam wordt gehouden, zullen in de athletieknummers Hongaarse athleten starten. Van de zijde van de Hongaarse bond is toegezegd een keuze te doen uit Iharos, Roszavolgyi, Tabori en Szentgali. Zoals bekend, zullen niet alleen de netto-ontvangsten van de Olympische Dag in het fonds van het N.O.C. terecht komen, maar ook die van de voetbalwedstrijd, welke op 13 Juni in het Feyenoord-stadion te Rotterdam wordt gespeeld. Het zal een ontmoeting worden tussen twee buitenlandse ploegen. Een van de teams zal zijn Botafogo uit Rio de Janeiro, het elftal, dat het vorig jaar te Amsterdam op de Olympische Dag met 6—1 van het Nederlandse elftal win. De tweede buitenlandse ploeg is nog niet bekend; de onderhandelingen zijn nog gaande.

Ontdekking Op Niergebied Herstelt de Jeugd in 24 Uur

Lijders aan krachtsverlies, zenuwachtigheid, zwakte, onzuiver bloed, geheugenzwakte, enz. enz., die oud en afgeleefd zijn voor hun tijd zullen verheugd zijn van een nieuwe ontdekking op het gebied van nieren door een Amerikaanschen dokter te vernemen.

Deze nieuwe ontdekking stelt U in staat om vlug en gemakkelijk de kracht van Uw nieren en lichaam te herstellen, rijk, zuiver bloed te vormen, Uw verstand en geheugen te versterken en U in slechts 8 dagen een nieuw mensch te doen gevoelen. Inderdaad maakt deze ontdekking, welke een thuis te gebruiken geneesmiddel in aangename tablet-vorm is, nier-operaties onnoodig en begint binnen 24 uur nieuwe kracht en energie te vormen, terwijl het niettemin volstrekt onschadelijk en natuurlijk van werking is.

Het succes van deze verbazingwekkende ontdekking, die Vi-Tabs heet, is in Amerika zoo groot geweest, dat zij thans door alle apothekers daar verkocht wordt met de garantie van volledige voldoening, of geld terug. Met andere woorden, na gebruik van Vi-Tabs moet U zich vol kracht en energie en van 10 tot 20 jaar jonger gevoelen, of U zendt eenvoudig het leege pakje terug en U krijgt Uw geld terug. Een speciale, dubbelsterke flesch met 48 Vi-Tabs kost weinig en de garantie beschermt U.

Vi-Tabs

Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht

De Nieren Moeten De Zuren Verwijderen

Uw lichaam zuivert zich van overtollig zuur en vergiftige afvalstoffen in Uw bloed door 9 millioen kleine, teere nierbuisjes of filters. Indien vergiften in de nieren of blaas U doen lijden aan Gestoorde Nachtrust, Zenuwachtigheid, Pijn in de Beenen, Kringen onder de Oogen, Rugpijn, Pijnlijke Gewrichten, Zuur of Branderige Urinewegen, vertrouw dan niet op gewone medicijnen. Bestrijdt zulke vergiften en kwalen met het medische voorschrift Cystex. Cystex begint binnen 3 uur te werken, moet U geheel tevreden stellen en precies het medicijn zijn, dat U noodig heeft, of U krijgt gegarandeerd Uw geld terug. Vraag nog heden Uw apotheker om Cystex (Siss-tex). De garantie beschermt U.

Cystex

NEGEN JAAR VOOR MOORD OP VOUW TE ZEIST

UTRECHT.— Tot negen jaar gevangenisstraf met aftrek en onvoorwaardelijke terbeschikkingstelling van de regering veroordeelde de Utrechtse rechtbank de 22-jarige timmerman M.J.H. de W. uit Zeist, die heeft terechtgestaan wegens moord op de 30-jarige mevrouw B Koster-Visser uit de Jan Willem Frisolaan te Zeist.

Op de avond van 30 november 1954 was De W. op een van zijn zwerftochten terechtgekomen achter het huis van de familie Koster. Met een geladen revolver in de hand had hij er rondgeslopen om te zien of er wat van zijn gading was. Toen mevrouw Koster buiten iets hoorde, opende zij de achterdeur van de keuken. De W. loste kort daarop een schot, dat mevrouw Koster dodelijk trof. De man werd tijdens zijn vlucht achtervolgd door een huurjongen van mevrouw Koster, de 19-jarige Piet Wels. Enige maanden later werd de dader aangehouden. Rekening houdend met het over verdachte uitgebrachte psychiatrisch rapport, dat hem verminderd toerekeningsvatbaar noemde, had de officier van justitie zes jaar met aftrek en terbeschikkingstelling geëist.

Engelse ingeniers naar B.G.

BRITS GUYANA. — Binnenkort zullen voorbereidende onderzoekingen in Brits Guyana worden verricht door een groep ingenieurs van het Verenigd Koninkrijk, in verband met de projecten voor hydro-electrische voorziening en voorziening van electriciteit aan het platteland.

Op verzoek van de overheid van Brits Guyana, heeft de Minister van Kolonien een subsidie van $ 10.580.- (ongeveer 2.000.— pond sterling) uit de gelden van Colonial Development and Welfare verstrekt voor het bekostigen van dit hydro-electrisch onderzoek in B.G.

Een voorwaarde aan de subsidie verbonden is dat de reiskosten in Brits Guyana door de plaatselijke overheid verstrekt zullen worden, en de Financiele Commissie van het Wetgevend Orgaan heeft B.W.I. $ 4.800 (ongeveer 1.000 pond sterling) beschikbaar gesteld, krachtens de Begroting voor Ontwikkeling.

AMERIKAANSE HUISVROUW VOND KOSTBARE DIAMANT

MURFREESBORO (Arkansas, V S)).— Een 40-jarige Amerikaanse huisvrouw in de plaats Murfreesboro in de Amerikaanse staat Arkansas heeft een diamant gevonden waarvan de waarde wordt geschat op 15000 dollars.

De vindster, mevrouw Lee Parker, trof deze steen aan de in „Krater van Diamanten". Om daar te mogen zoeken had zij een concessie van anderhalve dollar moeten betalen.

De door haar gevonden diamant is de grootste die ooit door een enkele persoon is gevonden op het Noordamerikaanse continent. De eigenaar van de „Krater van Diamanten" zeide, dat het de mooiste edelsteen was die hij ooit had gezien.

MAN PROBEERT ZIJN VROUW AAN TE RIJDEN

HILVERSUM. — Een 35-jarige Hilversummer heeft op 4 Maart tot tweemaal toe gepoogd met zijn motor op zijn echtgenote in te rijden. De vrouw had zich per fiets naar het huis van de vrienden van haar man begeven op een adres aan de Simon Stevijnweg. De man reed daar ook heen op zijn motor — hij verkeerde onder invloed van sterke drank — en probeerde, toen hij daar aankwam, zijn vrouw aan te rijden. Zij vluchtte, maar de man achtervolgde haar. In haar angst reed zij het trottoir op, maar ook de motorrijder deed zulks. Op dat ogenblik sloeg de motor echter juist af.

De belaagde vrouw vloog vervolgens een tuin in, waar de man haar op de weer aangeslagen motor achtervolgde. Omwonenden hebben de politie gewaarschuwd, die de man daarop in verzekerde bewaring heeft gesteld. Hij zal worden vervolgd wegens het onder invloed besturen van een motorrijwiel en poging tot doodslag, subsidiair zware mishandeling.

Rapport ILO-commissie:

VEEL LANDEN BEPERKEN ORGANISATIEVRIJHEID

GENEVE, — Zaterdag heeft het bestuur van de Internationale Arbeidsorganisatie te Genève een rapport behandeld over de vrijheid van vereniging voor werknemers en werkgevers, dat is opgesteld door een commissie van drie onder leiding van Lord Mcnair. Het rapport komt tot de conclusie, dat vrijwel alle bij de ILO aangesloten landen zich schuldig maken aan de één of andere beperking van de organisatievrijheid.

Opdracht tot het samenstellen van het rapport is gegeven naar aanleiding van de bezwaren, die de werkgevers uit de westelijke landen hebben gemaakt tegen toelating van werkgevers- en werknemersvertegenwoordigers uit de landen achter het IJZEREN Gordijn. Betoogd werd, dat in die landen geen vrijheid van vereniging bestond en dat de werkgevers- en werknemersgedelegeerden uit die landen ook hun regeringen vertegenwoordigen.

De commissie, die zeer uitvoerige rapporten heeft opgesteld, noemt uit bijna alle 70 bij de ILO aangesloten landen voorbeelden van wetgeving of praktijk, waaruit een beïnvloeding door de regering blijkt. De minste regeringsinmenging wordt gevonden in de sterk geindustrialiseerde westelijke landen, het grootst aantal beperkingen i n de minder ontwikkelde gebieden.

Ook wordt in het rapport de toeneming van het overheidsbedrijf in vele landen besproken. Dit heeft zo is de conclusie, in de niet-communistische landen niet tot beperking van de organisatievrijheid geleid.



De 24-jarige John Gilbert Graham, die zijn moeder en 43 andere passagiers deed verongelukken door het plaatsen van een tijdbom in een vliegtuig met zijn vrouw in het gerechtshof te Denver, Col. waarhij terecht staat. Zijn verweer dat hij handelde in een vlaag van waanzin heeft hij ingetrokken. Hij zegt nu onschuldig te zijn.

Kwestie Cyprus voor de V.N.?

De Griekse permanente afgevaardigde bij de Verenigde Naties, Palamas, heeft de Verenigde Naties officieel verzocht de kwestie-Cyprus op de voorlopige agenda van de volgende Algemene Vergadering, die in September bijeenkomt, te plaatsen.

AMERIKAANSE REGERING BETUIGT DEELNEMING AAN GRIEKSE REGERING

ATHENE — De Amerikaanse ambassadeur in Griekenland, Cavendish Cannon, heeft zijn opwachting gemaakt bij de Griekse minister van buitenlandse zaken, Spiros Theotokis, en de medelevende bezorgdheid van de regering en het volk van de Verenigde Staten met betrekking tot de jongste gebeurtenissen op Cyprus tot uiting gebracht.

BING GEOPEREERD

BEVERLY HILLS — De Amerikaanse filmzanger Bing Crosby heeft een operatie ondergaan om een vergroeiing aan de binnenkant van een ooglid te verwijderen. Crosby verkeert in uitstekende toestand en zal binnen enkele dagen zijn werkzaamheden normaal hervatten.

IN BRANDEND HUIS OMGEKOMEN

AMSTERDAM. — De 62-jarige Gerrit Dragt, die op 3 Maart bij een brand in de Eerste Jan Steenstraat te Amsterdam is omgekomen, heeft een poging gedaan zijn twee kinderen van drie en vijf jaar te redden. Hij wist echter niet, dat zijn kinderen reeds door een brandweerman waren gered. Hij werd in zijn huis door de rook bedweimd en is daarna verbrand.

Zijn kinderen Harm en Chris zijn met rookvergiftiging in het Wilhelmina-Gasthuis opgenomen. De mogelijkheid bestaat dat zij met lucifers hebben gespeeld, maar die oorzaak staat niet vast.

Hun vader sliep toen de brand uitbrak. Buren hadden de brandweer reeds gealarmeerd en brandwacht M. Kroos had beide kinderen reeds gered toen de heer Dragt wakker werd en de tuin aan de achterkant van zijn huis inrende. Hij schreeuwde luid om hulp en liep de woning toen weer in.

HEVIGE BRAND IN GLASFABRIEK

LEERDAM. — Een hevige brand heeft op 5 Maart grote schade aangericht in de N.V. Koninklijke Glasfabriek Leerdam te Leerdam. Een deel van het magazijn en de daarboven gelegen afdeling en de verkoop- en correspondentielokalen zijn totaal verwoest. Vanmorgen om vier uur was men de brand meester.

Omstreeks elf uur werd de brand ontdekt in het magazijn. Door de enorme rookontwikkeling konden de brandweerlieden de vuurhaard moeilijk ontdekken bovendien was het daadoor vrijwel onmogelijk het gebouw in te gaan. Om een uur dacht men de brand echter meester te zijn, doch toen sloegen de vlammen plotseling uit de boven het magazijn gelegen afdelingen van de administratie.

De commandant van de brandweer te Leerdam zag zich genoodzaakt de hulp in te roepen van de brandweerkorpsen van Gorkum, Asperen en Heukelum.

AMERIKA SPOORT CYPRIOTEN TOT RUST EN ORDE AAN

WASHINGTON — Het State Department heeft meegedeeld, dat Amerikaanse functionarissen op Cyprus het Cyprische volk hebben aangespoord de onderhandelingen met Engeland over de toekomst van het eiland te hervatten.

In diplomatieke kringen te Londen is men van mening, dat de Verenigde Staten van plan zijn een positieve rol te spelen in de kwestie-Cyprus en critisch gestemd zijn tegenover het recente Britse optreden op dat eiland. De Amerikaanse regering was tevoren niet verwittigd van het Britse besluit om aartsbisschop te verbannen, aangezien de zaak beschouwd werd als een zuiver interne kwestie.

DE WERKTIJDREGELING IN DE SOWJET-UNIE GAAT VOORUIT

LONDEN, 13 Mrt.: — Het presidium van de Opperste Sowjet heeft verorderd, dat, met ingang van 10 maart j.l. op zaterdagen zes in plaats van acht uur gewerkt zal worden. Dit geldt eveneens voor dagen die aan feestdagen voorafgaan.

Partijsecretaris Chroestsjef heeft op het in februari te Moskou gehouden congres van de communistische partij een werkweek van vijf dagen met een achturige werkdag toegezegd in industrieën waar zulks mogelijk is.

EDEN SPREEKT MET STAFCHEFS

LONDEN — Premier Eden heeft gisteren de militaire stafchefs ontboden om de toestand op Cyprus na de verbanning van aartsbisschop Makarios te bespreken.

ALGEMENE STAKING IN GRIEKENLAND

ATHENE — Het Griekse algemeen vakverbond heeft besloten een algemene staking uit te roepen uit protest tegen de verbanning van Makarios. De datum van de staking is nog niet vastgesteld.



Een Engelse Olm die ruim 100 jaar oud is wordt opgeruimd. De boom is een van de weinige, die het aanzicht van het Witte Huis een zeker karakter verleent. De olmen die er staan krijgen stuk voor stuk de Hollandse olmenziekte. Tenslotte moest ook dit imposante exemplaar gekortwiekt worden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Oranjestad. Tel. 1116—2116
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Maartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Woensdag 14 Maart

BIOSCOPEN

CINE

DE VEER THEATER 20.30: „Mambo"
RIALTO 18.00: „Hidden danger"
20.00: „Charge of the lancers"
PRINCIPAL 20.00: „Outcast of Poker Flat"
AURORA 19.30: „The silver Whip"
SAVANETA 19.30: „The tatooed stranger"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst ged. 10 t/m 16 Maart:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuzie
6.05 Musica (anuncios)
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
8.45 Smakelijke Eten Programma. Iets uit het State of maim kookboek. Hoe maakt U: Gevulde Komkommer
9.30 Musica
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 —20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

Luchtpostsluitingen

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chili: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag en 14.00. 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00. 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama: Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Maandag 16.00 en Zaterdag 14.00.
Pto. Rico: [illegible] 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag [illegible] 16.00.
St. Kitts: [illegible]
St. Maarten enz.: Woensdag 16.00
Suriname: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag [illegible]
Uruguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag [illegible]
Maracaibo: Dinsdag 15.30, Donderdag [illegible]
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 10.00, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30.

.... MESKER maakt mijn MEUBELEN

Houdt U van kip ?
Dan zult U houden van





and other popular brands
ARUBA MERCANTILE CO N.V.

Oh ... mijn bad met Ivory zeep is een genot... een waar genot!

Ja, Ivory zeep geeft meer schuim en wast vlugger

Neem een stukje Ivory zeep mee in Uw badkuip en ziet.... reeds de geringste wrijving doet een zee van heerlijk wit schuim ontstaan, want Ivory schuimt vlugger dan welk ander merk zeep ook!



Wonderlijk zacht zal Uw huid aanvoelen na gebruik van Ivory, de zeep met de FRISSE geur.

Hmmmm.... het is heerlijk zoals dat zachte Ivory schuim Uw huid verfrisselt! Ivory zeep wordt om haar zachte werking door huidspecialisten aanbevolen. En wat zult U genieten van de heerlijke geur van het Ivory schuim! Het is zo verfrissend!

U krijgt ook meer voor Uw geld

Ja, de wonderlijke Ivory kost minder en geeft meer zeep voor Uw geld dan welk ander ander merk zeep ook.



Amerika's meest bekende Bad Zeep!

99 44/100% puur..... het drijft

De hele familie

Ivory prefereert

MENSING & CO N.V. - CURACAO — ARUBA MERCANTILE CO. - ARUBA

Plan di Dragamento di Haaf Aki A Worde Cambia pa Acomoda Tankeronan

Plannan pa construccion di bapor anuncia recientemente door di Standard Oil Co. (N.J.) su afiliadonan y otro compauianan di cual nan tankero ta drenta na Lago a causa un extension di e plannan di dragamento actualmente den haaf di San Nicolas hasta promer cu e projecto a bini cla.

Revision di e programa original menos cu 18 luna despues cu el a worde projecta ta indica creciente ariba construccion di tankernan „mamut".

Tempo cu e programa di dragamento a worde anuncia na September 1954 e tabata inclui — entre otro — hanchamento di e basin pa zuid di Finger Piers No. 1 y 2.

E tempo tabata e opinion cu acomodacion doble pa dos di e tanqueronan mas grandi bao construccion of planea e tempo ei ta adecuado.

Mas reciente, sinembargo, e pronosticacionnan aki a worde cambia. Creole Petroleum Corp. a anuncia cu e tin intencion di pone dos tankero di 32,000 tonelada ariba e trajecto Aruba — Lago Maracaibo pa 1959. Creole a anuncia tambe cu podiser e lo laga traha un of dos bapor mas di e mes tamanjo.

Panama Transport Co., cual ta opera algun bapor cu ta drenta na Lago regularmente, a bisa cu e tin intencion pa construi 10 tankero den clase di 35,500 tonelada pa uso den Hemisferio Occidental. Otro companianan cu tin tankero cu ta drenta aki a anuncia plannan pa laga traha tankeronan similar.

Na tur, afiliadonan di Jersey Standard tin 35 tankero bao construccion awor. Un lo ta di 26,225 tonelada; dos lo ta di 26,650 tonelada; un lo ta di 32,000 tonelada; dos lo ta di 35,420 tonelada; 12 lo ta di 35,000 tonelada; 17 lo ta 36,040 tonelada.

En vista di e desaroyonan aki Technical Service Department a repasa e plannan di dragamento y a decidi cu nan no tabata adecuado. E departamento a haya aprobacion pa amplia e plannan.

E suma aproba, mas of menos Fls. 875,000, lo worde usa pa hala atras e linea di terra y hundi e basinnan di No. 1 y 2 Finger Piers asina cu por tin acomodacion pa cuatro di e tanqueronan grandi proponi awor.

Door di extende e basinnan, e basinnan, e structuranan presente di hose lo por sirbi e tankeronan „mamut" cual generalmente ta casi 700 pia largo. Door di hundi e basinnan e finger piers lo ta capaz pa sirbi e bapornan cu ta manda mas cu 35 pia di awa carga.

E finger piers tabata designa originalmente pa acomoda e tankeronan di estilo T-2 y Supertanker cual ta manda menos awa.

(Esso News)

Lo tin un gasto mas di fl. 800,000,- na e trabao aki cu e suma menciona aki riba. Nan ta spera di bini cla cu e trabao aki na Augustus of September di e anja aki.

SENSACIONAL!! FANTASTICO!!

GRAN CONCURSO

„BIRA MILLONARIO"

DI E

RICO, SABROSISIMO Y INIGUALABLE

RON PAMPERO

Cu solamente 5 tapas grandi of 10 tapitas chikito di e delicioso „RON PAMPERO", un persona tin den su man e mihor oportunidad di su bida pa bira MILLONARIO!!!! Spaar e tapasnan di e delicioso RON PAMPERO y tuma parti den e interesante sorteo di tur **Diasabra anochi for di 7.00 pa 7.30 door di „VOZ DI ARUBA", pa 10 cuadros di „5 y 6"** traha door di gran experto venezolano TAPATAPA HIDALGO.

E sensacional concurso aki ta cuminza un bes y lo sera tur Diabiernes anochi pa 7.30 P.M.

Entrega e tapasnan den un envelop, huntu cu nomber y adres bon cla na „VOZ DI ARUBA" y hasi uso di e mihor oportunidad pa „BIRA MILLONARIO".

Cada envelop mester menciona un nomber diferente!

Y CORDA BON

„UN BRINDIS FELIZ Y SINCERO TA UN BRINDIS

RON PAMPERO"

PA UN BON TRABAO RAPIDO DI INSTALACION
PA UN TRABAO TECHNICO DI REPARACION NA BO LUZNAN
PA CONECCION PA AIR-CONDITION

ELINCO

TA E MEHOR DIRECCION

Jama telefoon 1364 of pasa un rato na J. H. Fergusonstraat 24

PAGINA TRES

Carola Hammer, di un regalo a hanja su profesion

ORANJESTAD.— Na anja 1942 un trein, cu tabata coriendo riba caminda di Italia pa Alemania, a worde bombardia y ora cu ajudantenan a jega pa paga e candela y kita e staalnan cu a resta di e trein y pa conta cuanto morto tabatin nan a ripara cu tabatin cuater di e hendenan cu tabatin rosea ainda. Un di e cuater hendenan aki tabata Srta. Carola Hammer, un simpatica dama di mas o menos trinta anja cu a jega di mira luz pa promer biaha na Berlin.

Como su pia tabata hopi herida e mester a worde hiba hospital directamente pero no ta esey so, pasobra na anja 1945 cu e tabata ainda bao di tratamiento pa su pia e a recibi e noticia fatal cu su cas tambe a worde distrui door di un bom di aliadonan y esey kier meen cu el a perde tambe tur locual cu e tabatin.

Poco dia despues el a ricibi un Leica, un aparato di saca portret. Tabata un regalo di un desconocido cu el a recibi den hospital. Como hopi anja caba e ta mashar entusiasma cu cuenta di sacamento di portret Senjorita Hammer a keda mashar contento cu e regalo y asina cu e por a cuminza camna automaticamente el a cuminza saca portret trobe. Tambe e a keda experimenta despues di su salida for di hospital tanto paden como pafor di kamber scur. Y poco poco gracias na e Leica a habri pe un carera nobo. Despues di a sinja cerca fotografonan Sueco y Aleman e finesanan den e ramo aki Senjorita Hammer a establece su biba na Milaan na unda mashar liher el a bira hopi conoci.

E tabata hanja mashar hopi trabaonan interesante y tambe tabata saca portretnan na serie di show di moda y durante di festivalnan na Cannes.

Promer cu el a emigra na anja 1955 pa Estados Unidos el a worde encarga door di gobierno di Sur Africa y Compania di Turismo di Sur Africa pa saca portret den teritorionan entre Kenia y Kaapstad, cual tabata un biaha di casi diez luna. Fuera di saca portret el a scirbi varios articulo over di Sur Africa pa revistanan den exterior. Fuera di ta fotografo di primera clase, esey a worde demonstra na Exhibicion international di Fotografia na Durban, caminda el a logra gana segundo premio. Senjorita Hammer ta tambe periodista, cu ta scirbi articulonan na Frances, Aleman, Ingles y Italiano.

Articulonan di Carola Hammer — esaki ta e nomber bao di cual e ta scirbi y saca portret — ta sali den revistanan manera „National Geographic Magazine", „Colliers", „Travel" y varios mas.

„Mi ta traha solamente pa esun di mehor", Senjorita Hammer a segura nos varios biaha tras di otro. Aunque esey no tabata mucho pertinente pero en todo caso ta berdad.

Actualmente Senjorita Hammer ta biabando den teritorio Caribenja pa Oficina di Turismo Antiliano na New York.

E motibo ta pa duna publicidad di Antilia Neerlandesa den e teritorio aki. Gracias na intervenio di Senjorita



Srta. CAROLA HAMMER

Lee Karwick directora di Asociacion Turistica Caribenja, cu a tuma contacto cu varios persona den e lugarnan cu e Senjorita mester bishita, Senjorita Hammer ta hanja unda cu e jega tur judanza posibel.

Pa nos bolbe riba „National Geography Society": Algo promer cu Senjorita Hammer su salida e a recibi un carta di e sociedad aki, den cual nan ta pidiele pa busca mas tanto informacion posibel over di Aruba y Corsow pa motibo cu National Geography tin intencion di duna un reportahe cu portret den nan revista mensual di e teritorionan ariba menciona.

Gigantes a manda scout Sheehan pa busca Monzant

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Cu Los Gigantes de Nueva York ta sumamente interesa den e servicio di e joven pitcher venezolano Ramon Monzant no ta un secreto, ya cu Tom Sheehan, scout di e mencionado club a bai Maracaibo, Venezuela especialmente pa entrevista Monzant y pa trata na convence pa e bini reporta na e campo di entrenamento. Pa yuda convence e venezolano e tin den su saco un otro contrat pa e pitcher cu na final di e ultimo temporada a haci tanto bon trabao asina. Especialmente contra di Brooklyn Dodgers Monzant a demostra di ta masha efectivo cu su ya conocido slider. Nada menos cu un sueldo entre 20 y 30 mil dolar lo worde ofreci na Monzant, locual ta un suma enorme pa un hungador cu no a completa un anja ainda den liga grandi. Tambe Sheehan tin orden pa regla cu Monzant pa trece esaki su mama cu ta malo na New York pa hanja tratamento cerca un especialista. Manera ta conoci ta esaki ta e motivo pa cual Monzant no kier bai Norte America te ainda. Sheehan ta convenci cu e lo hiba Monzant, su mama, su senjora y jiu.

CRITICA DI RADIO MOSKOU

MOSKOU. — Segun participacion di radio Moskou critica di gobierno di Moskou a dirigie awor riba restaurantnan den union sovjetica, cu ta ser califica di ta sirbi masha mal cuminda na nan huespednan. A duna orden awor pa establece „selfservice"-restaurant. Segun un declaracion cu a duna tanto pa gobierno como pa comision central, cu ta un idea robez di quere cu lo ta mas decente di ta sirbi pa waiter, cu ora bo mes sirbi bo curpa den un restaurant di selfservice.

Den e declaracion aqui ta ser duna ordennan pa traha restaurantnan nobo y di extende calidad y sortonan di cuminda. Tambe nan a duna orden pa mehora control di higiena mas tanto.

Gobierno a estipula castigo pa directornan cu ta permiti pa e personal trata clientenan na un manera indecente.

MISION DI GOOD-WILL NA MEXICO A REGRESA ALEMANIA

FRANKFORT. — Despues di un bishita di algun seman na Mexico y Centroamerica un mision aleman di good-will a regresa Frankfurt.

Segun nos ta informa di lider dje delegacion, e basenan a ser fortifica pa relacionnan nobo cu e territorio aqui, na cual tin posibilidadnan pa industrianan aleman na Mexico.

Posicion di e campeonato di basketball

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Incluyendo e ultimo partidonan di siman pasa e tabla di posicion di e equiponan den e campeonato A 1956 di basketball ta lo siguiente:

CLUB	Wh	Wg	Wp	Pf	Pc	Ave.
Cariba	2	2	0	97	51	1.000
R. C. A.	1	1	0	35	17	1.000
Chinase Club	3	1	2	84	108	.333
Aruba Jrs.	3	1	2	88	117	.333
Watapana	1	0	1	17	28	.000

Maximo anotadornan: O. Jacquin di Aruba Jrs 33 punto y S. Frigerio di Caribe 32 punto.

CLASE B

CLUB	Wh	Wg	Wp	Pf	Pc	Ave.
Watapana	4	3	1	76	47	.750
R. C. A.	3	2	1	76	64	.666
Caribe	2	1	1	46	36	.500
Mariniers	2	1	1	26	29	.500
Aruba Jrs.	3	0	3	25	73	.000

Maximo anotadornan: W. d'Arnault di Watapana cu 26 punto.

WEGANAN PA AWE NOCHI:

Ariba cancha di Tivoli e campeonato di basketball lo continua awe nochi pa 7.30 cu e siguiente partidonan. Den clase B lo enfrenta otro Caribe y RCA, mientras cu den clase A e eterno rivalnan di nos futbol RCA y Aruba Jrs lo midi forza.

BING CROSBY A HASI OPERACION

BEVERLEY HILLS. — E cantor americano Bing Crosby a pasa pa un operacion pa evita un erecemento na parti paden di su klep di wowo. Crosby ta sigui bon y lo cuminza traha pronto.

Dodgers ta ricibi Gobernador



Gobernador di Florida, Leroy Collins (derecho), a worde direct inicia den Brooklyn Dodgers na ocasion di un bishita cu ela hasi na e camp di e campeonnan mundial na Vero Beach, Florida. Cumindando ele ta Walter O'Malley (izquierdo), president di Dodgers, y Walter Alston, manager.

Cumpleanjos feliz

Nos mas sinceros felicitaciones nos ta dirigi na senjora Oduber di J. G. Eman-straat cu ta haci anja awe.

—o—

Awe ta cumpli 16 anja e simpatico jovencito Mario Croes. Huntu cu su mama, tata, rumannan Livia, Inchi, Elda, Vera, Aurita, Neme, Oscar, Nel, su omonan y tantanan, wela y welonan, madrina y padrino tur su amigo nan di Baby Bakery nos ta jame mashar pabien.

E mehor regalo cu bo por duna bo familia ta un aseguro di bida di

N. E. N.

WILHELMINASTRAAT 31
Tel. 1176—1337

Nos kier feliciteer awe Rosalia Everon cu ta cumpli 8 anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata, rumannan Ada, Eddie, Diana, Rufino, su amiganan Angela, Leka, Mena, Chila y Maggie.

—o—

Tambe nos kier feliciteer awe senjora Flora Trimon cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su esposo jiunan, suegronan y nietonan.

—o—

Un sincero felicitacion nos ta dirigi awe na e simpatica senjorita Mathilda Tromp, kende ta haci anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su tata, mama, rumannan, Alejandrina, Supriana, Alberta, Felepina, Ludovico, Feliciano, Mauricio y su amiganan Theresita, Maria, Isabela, Leonora, Benedicta.

HACI E DIA MAS FELIZ

CU UN BOEKET DI

ROZENOORD
Rondweg 49 - tel. 1637

Awe ta cumpli e respectable edad di 58 anja senjora Mathilda Christiaans. Huntu cu su juinan, nietonan, conocirnan nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

CUADRONAN DI STALIN A DISPARCE

MOSKOU. — Un gran numero di cuadronan di Stalin a disparce foi galeria di Tretyakov na Moskou, asina nan a publica. Tambe na otro edificionan publico nan a quita portretnan di Stalin. Un estatua di dje tambe a disparce. Hopi dje obranan aqui tabata haci pa e pintor Alezander Gerasimov, cu ta conoci pa su estudionan y portretnan di Stalin.

E cambionan aqui cu bishitantenan stranjero tambe a ripara, ta ser hiba awor den e ralacion cu e ataquenan cu actualmente ta ser haci riba „glorificacion di personanan", cu nan a cuminza cun'e den e congreso di partida comunista cu a termina ultimamente.

CELEBRACION SOLEMNE DI 17 ANJA DI CORONACION DI PAPA

CIUDAD DI VATICANO.— Den basilica di San Pedro na Roma Diadomingo e hecho a worde recorda cu e Papa Pio di 80 anja a worde corona diezsiete anja pasa como Papa.

Cincuenta pais tabata oficialmente representa na e ceremonianan cual a worde atendi door di 50.000 persona. Pafor riba e plein apesar cu tabatin hopi sneeuw y un awacero frieuw, miles di hende mas a bini bin tuma bendicion Papal. E interior di e basilica tabata ricamente dorna y e luznan festivo cu miles di lampi di kristal tabata complementa cu iluminacion indirect, cual tabata saca detalles di e arquitectura di e edificio extra bunita pafor. Na tur dos banda di e trono di Su Santidad tabatin tribunanan pa e representantenan for di exterior, tambe di gobiernonan nocatolico. Despues cu Papa a subi e trono y e cardinalnan a mustra honor, H. Mis a cuminza na e altar di Papa, cual a worde leza door di kardinal Tisserant, decano di Sagrado Colegio.

AUTO NOBO RUSO MOVI PA GAS

MOSKOU. — Trahadornan di auto ruso a presenta un plan pa fabrica un auto cu ta worde movi pa medio di turbina di gas, asina Tass ta participa.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awaketistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion ƒ 2.50 pa luna, pago adelante

AGENDA

Diarazon 14 Maart

DE VEER THEATER 20.30: „Mambo"
RIALTO 18.00: „Hidden danger"
20.00: „Charge of the lancers"
PRINCIPAL 20.00: „Outcast of Poker Flat"
AURORA 19.30: „The silver Whip"
SAVANETA 19.30: „The tatooed stranger"

BOTICANAN

Warda di anochi y Diadomingo durante 10 te 16 Maart:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster M. v. d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.03 Musica (anuncios)
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
8.45 Smakelijke Eten Programma. Iets uit het Stale of mam kookboek. Hoe maakt U: Gevulde Komkommer
9.30 Musica
10.00 Sluiting

y. . . .MESKER ta drecha mi MUEBELNAN

A WORDE PIDI PA NO DRAAI E FILM „E HOMBER CU NO TABATA EXISTI"

LONDEN. — Nan a pidi gobierno ingles na interes di seguridad pa evita draaimento di un pelicula over di con aliadonan a ganja e alemannan durante e ultima guerra. E film aki ta „E homber cu no tabata existi" y traha di acuerdo cu un boeki di Ewen Montagu kende a traha cerca servicio di informe di marina. E pelicula aki lo a worde presenta awe na Londen. Den dje ta parce con nan a larga un morto den uniforme di oficier di marina y cu documentonan falsifica den sacu, drief bai riba costa di un lugar ocupa pa alemannan. E alemannan a kere cu e papelnan ta di berde y di acuerdo cu esei nan a saca nan conclusion di kita bende for di Sicilia biba back na Grecia, keriendo cu ei un invasion aliado lo tuma lugar.

TRINTIGNAT A GANA GRAN PREMIO DI DAKAR

DAKAR. — E premio grandi di Dakar a worde gana door di e frances Trintigant cu un Ferrari di 3 liter. Ela corre e rond di mas liher cu un promedio di 200.972 km pa ora. Segundo a bira e americano Scheel y tercer e frances Behra cu un Maserati.

RECORD MUNDIAL DI VUELO INGLES

LONDEN. — E club di aviacion ingles a participa cu Peter Tais diasabra a establece un record nobo mundial cu un Fairey Delts II door di alcanza den dos bulada over di un trajecto estipula den Sussex un promedio di 1822 km — 1117 milja pa ora. E record aki mester worde confirma ainda, mientras cu e record anterior tabata 842 milja na nomber di un aviador americano.

MENOS ORA DI TRABAO NA RUSIA

LONDEN.— E presidium di Supremo Sovjet a ordena cu for di 10 di Maart cu a pasa lo worde traha riba diasabra seis ora loga di ocho. Esaki ta valido tambe pa e dianan cu ta prome cu un fiesta.

Secretario di partida Chroesjtjef a priminti na e congreso di partido comunista teni na Februari, un siman di trabao di cinco dia cu ocho ora di trabao pa dia den industrianan caminda esei ta posibel.

RUSIA TIN INTENCION DI REHABILITA TROTZKY

MOSKOU.— Ultimamente e intencion a worde menciona cu Trotzky, un di e lidernan di revolucion bolchevique, lo worde rehabilita, awor cu e lidernan sovietico a kita adoracion di persona.

E organo di partido comunista den Union Sovietica Prawda a desmenti esaki indirectamente, declarando cu e partidarionan di Trotzky ta contra di partido comunista y contra di union di boernan y trahadornan.

Encanto di Amor

pa: TUYUCHI

No. 25

„Bai di bo tranquilo numa", Norma a bisa.

Denter di un paar di minuut Spencer a regresa cu un paar di obrero di cunucu, quendenan a carga e curpa inmovil bai cun'e riba un draagbaar primitiva. Norma tabata camna banda dje baar, teniendo semper ainda e man dje defunto. Spencer a manda un hende na Barton pa busca un dokter cu pronto a bini y Spencer a ricibie na porta.

„Sr. Jozef Flint", e dokter a grita despues cu Spencer a cont'e di e caso. „Si, si. Mi conoce bon. Algun dia pasa mes e tabata ainda cerca mi". El a drenta e habitacion. „Pober mucha", el a bisa Norma, despues cu el a examina e curpa inmovil di Jozef. „Ningun hende no por haci nada mas pa bo. Bo amigo a bai sosega na paz. Mi ta quere cu e cos di mehor cu bo por haci ta di bai numa".

El a duna un senjal na e ama di cas cu tabata para na porta di cas y tabata jora y contra su boluntad Norma a bai y awor e dokter a bolbe bai cerca Spencer.

„E cos di mas peor a pasa caba", esaqui a bisa na tono tristo.

„Si; e tin ya basta rato morto caba. Enberdad esaqui ta un caso triste. E pober mucha muhe.... Srta. Marlene mi quier meen".

„Precisamente.... „Spencer a responde. „Mi curazon ta sangra qui ora cu mi mester corda riba dje".

„Pobercita...." e dokter a bisa na un tono compasivo. Y e n' tin famia"?

„Segun cu nan a conta mi, e n' tin tata ni mama. Pero mi ta contento cu manera un cos di Dios mi por tabata net n'e momento ai banda y mi por a presta e mucha pober ai mi servicio, e pober!"

El a saca su cartera foi su saco y a duna e dokter su tarheta di representacion.

„Oh, Sr. Arklay Spencer. Bo nomber ta conoci pa mi. Y mi ta obliga na supone cu en realidad den bo e mucha muhe aqui lo por a hanja un protector, ora cu abo ta e conocido filantropico".

„Ai dokter. Mi n' quier goza di e titulo general ai. Pero semper mi ta dispuesto na haci cualquier bon obra. Pober mucha. Mi ta quere cu gobierno lo mester haci un examinacion tambe dje asunto ai y esai lo ta doloroso pa e pobercita".

El a tira un bista di banda riba cara dje dokter pensativo.

„Wel", e dokter a responde despues di un rato. „Esai mi.... no ta quere. Antajera Sr. Flint tabata cerca mi y e ora ai m'a avisé di evita tur exitacion. Hasta m'a papia masha francamente cun'e y m'a bis'e cu di minimo choque tabata suficiente p'e".

„Pober Jozef", Spencer a murmura.

„Si, mi ta quere cu den e circunstancia aqui lo mi por duna un prueba pa evita un examinacion".

Aqui Spencer a hala un rosea grandi di alivio, mientras e dokter a sigui:

„Sinembargo lo agrada mi masha si acaso bo por duna mi un relato di enter e caso, Sr. Spencer?"

„Cu mucho gusto. Pero esai lo ta masha lihe conta. Mi tabata paseando den direccion di stad. Un mei ora prome m'a sali di Towers. Diripiente m'a tende un stem di un mucha muhe ta grita ansiosamente. M'a corre bai na e luga di unda e stem a sali y m'a contra aja cu Srta. Marlene na rudia banda dje defunto. Esai ta tur loque mi por bisa bo. Tambe cu tur siguridad mi por bisa bo cu e tabata morto ora cu m'a yega n'e luga di calamidad, e tabata algun rato morto caba".

E dokter a sagudi cabez.

„De la manera anto cu bo n' mira ni contra tampoco cu ningun hende otro, cu excepcion di Srta. Marlene?"

„No, ningun hende otro. Mi n' tende ni mira nada, solamente loque m'a caba di conta bo ai", Spencer a responde.

„Ta parce mi sinembargo mester a pasa algo cu a ocasiona su morto", e dokter a bisa trobe. „Pero tambe cada momento e defunto ai por a muri tambe.... Sea riba su cama of tambe den escenario...."

„Esai ta un alivio pa mi di tende esaqui, dokter", Spencer a bisa y e biaha aqui si el a papia berdad. „Unicamente pa Srta. Marlene lo mi quier a evita un examinacion".

„Precisamente. Y e examinacion no ta necesario tampoco. Bo tabata conoce e defunto?"

Si. Pero anjanan pasa, mi ta quere mas di 15 anja pasa mi a vegi di mir'e. Mi tabata conoce asina pa nomber numa, no cu nunca nos tabatin ningun confianza cu otro. Y ultimamente mi no a mir'e mes mas. M'a sinti mi conmovi ora cu m'a mir'e trobe, anto den un tal estado drumi den yerba.... morto!"

„Esai mi por figura mi", e dokter a bisa. „Pero awor mi ta bai pa mi bai traha e prueba di su morto".

Dos ora despues enter Barton tabata sa cu pa motibo di morto repentino di su protector, Norma Marlene no por a presenta riba escenario. Y envez di Julia y Romeo nan lo hunga e dia ai e funcion dje rumannan di Corsica.

Arklay Spencer tabata un homber di su palabra. Ni maske cu e tabata un famia mes di Norma, lo esaqui no por a munstra mas atencion cun'e, pasobra e sol a arregla enter e asunto di entierro. El a percura pa e entierro, a examina tur e papelnan y documentonan di balor di e defunto y a bai asina leu di suplica rouw pa Srta. Marlene. El a haci tur cos cu sorto di ocacionnan aqui lo mester a ser haci, cu excepcion di un cos. Pa un negligencia inaclarable Spencer a queda sin participa morto di Jozef Flint den corantnan local, de la manera cu ningun hende no por a conta Cesar cu ainda tabata na India, cu e mucha muhe cu e tabata stima tabata canta solitario riba mundo.

Solitario riba mundo! Mientras Norma a ripiti e palabranan aqui e tabata den e habitacion dje obrero sinta bon acomoda ta mira den bentana. Ainda e no por a dicidi di regresa na su mes cas, pasobra cada obheto pa di menor nificacion cu esaqui por tabatin tabata record'e na su amigo y tata. Ainda e no por a reeuper'e dje golpe duro aqui, aunque cu ya a pasa un seman caba despues dje suceso. Y mientras e tabata sinta ai cu cara tristo y bleek, tabata parce como si fuera e no tabata pertenece na e bida aqui mas y tabata biba den enteramente un otro mundo.

Riba e mes un dia, den e mes un ora el a perde su namorado y e homber cu tabata manera un tata p'e. Cu dificultad e tabata trata na quita foi dje tur pensamento riba Cesar y e quier a trata na pensa solamente riba Jozef. Sinembargo tabata parce awor cu e perdida di Cesar tabata p'e ainda mas tormentoso cu e perdida di Jozef.

Ta unda Cesar lo por ta awor? e tabata puntra den su mes of ta nunca e no a stim'e en realidad?

Lo e ta pensa awor aqui tambe riba dje of lo el a lubide pa nunca mas?

E mes mainta ai, mientras e tabata sinta tristo den e bentana martiriza cu e pensamentonan amarga aqui, te cu su cabez a cuminza ta morde, e tabata desea cu e por tabata buuto cu Jozef den santana.

Net n'e momento aqui e ama di cas a presenta y a bis'e:

„Com ta bai, Srta? Lo bo por ta na estado awor aqui di por ricibi un hende?"

„Ricibi un hende?" Norma a puntra spanta, pasobra un ilusion vaga, un speranza leu a bini trobe den su curazon, queriendo cu e hende aqui, e bishita anuncia lo por tabata quizas e homber cu ainda e tabata stima, su Cesar.

„Si, Srta. Pero si acaso bo ta sinti cu ainda bo n' por ricibi bishita, anto lo mi bai bisa e senjor esaqui unbez",

„Pero ta quende ta e bishita ai anto?"

„Sr. Spencer. E caballero cu semper a queda trata bo cu asina tanto carinjo", e muhe a bisa, „anto principalmente den e dianan di mas dificil pa bo".

„Senjor Spencer", Norma a bisa manera den un extasis.

Awor numa e tabata recorda cu cuanto ansia Jozef a tah'e foi e homber ai.

(E ta sigui)

EL CISCO KID Por: José Salinas Rod Reed



Tiburon a hanja un sonrisa riba su cara ora Cisco a bisa asina pasobra for di Cisco su palabra el a saca afor cu Cisco ta eens cu ne pero el no a ripara e tono cu Cisco a usa di spera cu e tabata spera cu Cisco lo bira su complice, ora Cisco a sigi papia bisando „Mi ta contento di ta na altura di bo proyectonan" ta blo hari so nos compader tabata hari, pero despues si cos a cambia.

Y es ora ey ta ora Cisco mes a cuminza hari mientras e tabata bisa Tiburon „Mi ta altamente contento cu bo a bisa mi bo secreto pero pakico bo ta hanja cu mi mester interumpi e cargamento, mashar danki cu bo ta hanja mi un di e mehor tirador den e pueblo aki, pero pa mi bisa bo bon cla mi ta mashar bon manera mi ta mi no ta sinti necesidad di bira rico ni hurdugo".,

Tiburon a keda disapunta y mes ora el a saca su lenso cual ta e senjal cu el a palabra cu Guido pa ta alerta y asina tambe a sosode pasobra mes ora cu Guido cu ta para pafor ta scucha tur cos a weita e lensu sali for di Tiburon su saco a punta su revolver riba Cisco.

Un Yiu no mester tin miedo di su Tata pero e mester respeta su Tata

UN TATA NO MESTER SER USA MANERA TA ZUMBI E TA

Hopi bez nos ta hanja nos cu e pregunta dificil den qui relacion un tata ta para pa cu su yiunan. Ta claro cu nos no por spera cu dos tata lo por trata su yiunan n'e mes manera, sinembargo tin poco Principionan cu sinembargo ta aplicable pa tur famia. Pa cuminza e responsabilidad di mas grandi ta queda riba skouder di e mama, pasobra major prti di un di e yiunan ta bao di vigilancia di e mama. E puesto cu e tata ta ocupa den famia ta enteramente otro.

Practicamente e contacto di tata pa yiu ta bai via e mama. E apoyo y sosten spiritual y emocional cu e ta duna e mama tin influencia riba bida di e muchanan.

Absolutamente no ta un trahao facil di mester cuida muchanan tur dia di nobo; e trahao aqui tin masha eansancio cun'e, e ta consumi y tin bez irrita e mama mes.

Sinemhargo un mama ta goza dje satisfaccion y elogio cu un tata ta munstra pa su preocupacionnan, ora un tata ta aprecia trahao di un mama y cu e ta gaha e hon percuracionnan cu e yiunan ta goza di dje.

Tarea di un mama no ta cos cu ta caba nunca, pasohra un tata ta termina su trabao atardi na oficina y e ta cuminza traha di nobo trobe te su manece, pero un mama ta hiha un bida masha complica, pasohra ta cada momento di ora y di dia e yiunan ta exigi su servicio.

Muchanan semper ta goza di sigui ehemplo di nan tata, pasobra den un of otro ocasion nan quier munstra nan balente mescos cu nan tata. Nan ta pensa cu tur loque nan tata ta haci, t'asina nan tambe mester haci.

Si acaso e muchanan aqui tin un tata poco fastioso na cas, un homber cu ta gusta pleita y forma trobhel na cas, anto lo no ta nada stranjo cu lo bo ricibi masha queho di e muchanan aqui pasobra nan tambe ta bringa na caja, pasobra nan ta quere cu t'asina nan mester haci tambe.

E mucha aqui ta crece tambe cu e idea, cu ora cu e tamhe casa cu un muhe e mester raus su muhe mas tanto cu ta posible y tene abao, trat'e manera e ta su esclava, pasobra t'asina e ta mira su tata ta haci na cas y loque su tata haci e ta pensa cu mester ta hon. P'esai e asunto di crianza ta un cos mashá prudente.

Pero ora cu un tata ta di bon boluntad y cu e ta stima su casa y ta yuda esaqui d ensu trahaonan di cas, e yiunan aqui lo sigui rasgonan dje tata y nan tamhe lo no sinti berguenza di nada pasobra e trabaonan aqui no ta stroba ningun hende di queda mes homber.

Pero mucho bez tin tata ta ser presenta como zumbi y esai ta robez. Cuanto bez mes no ta socede cu ora cu un mama no por mas e ta amenaza su yiunan cu e palabranan:

„Warda un rato. Ora cu bo tata yega cas, lo bo sa!"

Naturalmente ta bon, ora cu e muchanan ta convenci cu ta nan tata ta cabez di famia y cu t'e por dicidi loque mester socede na cas.

Pero de lo contrario no ta absolutahente necesario cu e mester ta representa manera un bordugo, un fantasma, un amenaza, un persona quende su yegada e muchanan mester mira cu ansia, pasohra „awor esun cu ta castigadó a yega".

I supongamos, cu ora un tata despues di a traha duro enter dia na trahao y ta yega cas p'e bin goza di sosiego y dibercion den su famia, e mester tende cu t'e nan ta warda pa parti castigo ta di comprende cu e homber aqui ta hira fastioso, pasohra e tamhe ta perde e amor cu e yiunan mester tin p'e, pasobra e mester parti zota pa cosnan cu e mes no a mira ni presencia.

Ta di comprende cu si e muchanan sa cu nan tata ta esun cu tin di parti zota, anto di mes e amor den e homber aqui lo no ta mucho grandi. Alcontrario; nan ta hui su cercania y ta queda semper cu miedo di dje y e falta aqui por trece consecuencianan grandi. No ta bini un bon entendimiento nunca den e tata cu su yiu muhe ni su yiu homher. Ta dificil pa e por gana nan confianza y ta parce nan cu nan no por horta su curazon, pasobra nan ta quere den dje un homber cruel cu t'ai pa dicidi y castiga, un sorto di dictador, loque ta ahsolutamente robez.

I principalmente ora muchanan a yega na anja di sintir un tata ta mucho mas necesario cu un mama, pasobra e tata aqui ta trece den cas loque a socede afó, loque el a tende na caya. E ta conta e mama di accidentenan, verdrietnan, desgustonan den famia, enfermedadnan y casonan cu por pasa e mes tambe den bida y e mama na su turno lo pone mas tino e ora ai tanto riba su yiu muhe cu ya ta creciendo, cu e yiu homber cu tambe ta birando joncuman.

Ta deber di un tata di combersa francamente cu su yiunan y pone nan na altura di cosnan cu ta pasando den mundo, practicamente e mester abri nan bista y duna nan un mira breve alrededor di nan, pasobra no solamente nan mester sabi loque ta hon, ma mester sinja nan ta quico ta malo tambe.

E mester sali cu nan, cerra nan conoci cu mucha homber y mucha muhe, bai teatro cu nan y bai cu nan na tur camina cu ta interesa nan y na unda cu nan ta gusta bai.

I luego e mama na su mes manera lo splica e mucha muhe quico e mester haci of larga, quico e mester contesta ora un joncuman papia un of otro cos cun'e, com e mester comport'e den presencia di hopi hoben, com serio e mester trat'e y alavez com amable y carinjoso e mester ta estando un mucha muhe.

E homber por reemplaza su muhe tambe de bez en cuando cu haeimento di algun respondi of tira bista riba baby. I ainda tin un cos mas cu un muhe ta aprecia masha tanto: ta comprension di su casa pa e dificultadnan cu diariamente e muhe ta contra cun'e. Un muhe lo sinti su mes satisfecho y contento ora cu su casa ta munstra su simpatia pa loque un muhe ta haci como mama.

Tin tatanan cu no ta gusta di maha cu muchanan continuamente y tin mama cu ta considera esaqui como falta di amor pa e muchanan. Esaqui no tin mester di ta berdad. Tin hopi homher cu despues di un rato ta fada di un haby cu ta grita jora continuamente sin stop y ta queda reserva di e muchanan chikito cu ta haci hochincha y sinembargo e mes tatanan aqui por ta masha pega despues cu e yiunan aqui, pasobra e ora ai nan ta na estado di interesa nan pa e mes asunto cu nan.

Hopi mama tin cu ta sinti nan desgusta pasobra e tatanan no ta trata e muchanan manera nan ta desea esai. Sinemhargo no ta posible pa un tata trata un mucha nunca manera un mama, pasobra natural di un homber ta enteramente distinto pa trato di yiunan cu un mama. Un mama ta destina pa cria su yiunan. Esaqui ta nifica cu e dos esposonan aqui ainda no ta comprende otro bon, pasobra aunque cada un su idea ta distinto, sinembargo nan mester ta aplica pa un y mes direccion.

Ora cu un mama y un tata tin kestion prome cu ora di drumi, e ora ai como un cos extra e muchanan ta queda poco mas lamta cu ta nan custumber.

Kestion respecto disciplina nunca no mester tuma luga camina e mucha ta tende. E mucha aqui ta capaz di bruha den su veneracion pa su majornan. E n' sa e ora ai ta na parti di cual lo e scohe, pasobra como mucha e no tin derecho ainda di parti razon.

Un mucha cu tanto e tata como e mama ta stima mescos, no mester por distingui amor di su majornan, pasobra cada un di nan ta stima na su manera. Tin hende ta stima pa danja un yiu y tin un otro ta stima pa protega un yiu.

Tin hende cu pasobra nan ta stima un yiu manera preto di su wowo no quier mira ni tende nada cu ta contra e yiu aqui, e no ta quere malo cu e yiu aqui a haci, mientras un otro tata por ehemplo ta obliga e yiu aqui respeta tur hende, trata tur hende cu carinjo, e ta aplica disciplina stricto riba su yiu pa esaqui por bini un persona honrado y respeta despues.

I e cos di mas importante ta, pa un tata comprende cu ta e mama ta carga e responsabilidad di mas grandi den educacion di e yiu. Un mama feliz ta nifica un yiu feliz.

I un famia lo biba masha feliz, lo e crea muchanan decente y nechi, muchanan cu caracter ora cu un pareja ta comprende otro, ta respeta otro y ta duna otro su balor, pasobra tanto den bida como den educacion di muchanan cada major tin su tarea, pero solamente esaqui por bai bon hiba ora cu ta existi un bon comprension mutuo, ora cu tata y ama su ideanan ta mezcla hunto na un manera harmonioso y e ora ai lo nan por queda orgulloso di ta posee un famia feliz.

MEDIDANAN NA UNIVERSIDAD DI ALABAMA

TUSCALOOSA.— E college di curatoren diuniversidad di Alabama a tuma medida contra di estudiantenan eu motibo di demonstracion contra e estudiante di color Autherine Lucy. Un estudiante a worde raya y tres geschorst y ademas tabatin algun strafnan mas chiquito contra 21 estudiante mas.

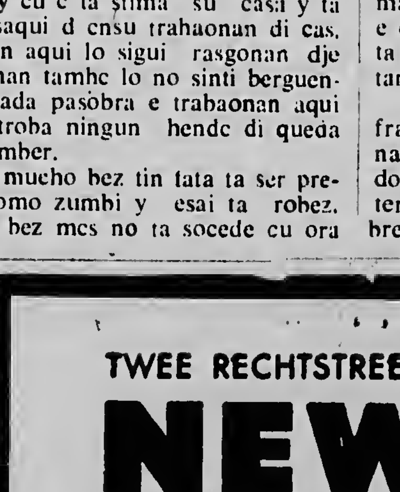
PRESONAN FRANCES NA RUSIA TA BAI HANJA LIBERTAD

MOSKOU.— Premier Boelganin di Rusia durante di un entrevista cu e tabatin di un ora y mei cu ex-presidente Auriol di Francia, a priminti di haci tur su posibel pa hasi cu e presonan frances cu ainda ta worde tene na Rusia lo hanja nan libertad pronto.

HENRY HODES SUPREMO HEFE AMERICANO NA EUROPA

WASHINGTON. — Casa Blanca a publica nombramento di luitenant-generaal Henry Hodes como supremo hefe americano di forza combatientenan na terra na Europa. General Hodes kende lo cuminza su trabao for di principio di Juni ta reemplaza general McAuliffe cu ta bai cu pensioen.

TWEE RECHTSTREEKSE VLUCHTEN PER WEEK NAAR
NEW YORK
PER SUPER-6 CLIPPERS*
(ook talrijke toeristvluchten van uit San Juan)
$311.40 (V.S.) EERSTE KLAS RONDREIS
Zie Uw reisbureau of



PAN AMERICAN
DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD
S. E. L. Maduro & Sons, Inc. Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735-1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 1200-1908
*H. M. Ger. PAA, Inc.



PA HACI BO CABEI MAS SUAVE USA



Vaseline HAIR TONIC

TUR DIA!

Duna bo cabei chens di crece haciendo e mas suave. Hunta un tiki „Vaseline" Hair Tonic den bo cabei tur dia. Waak pa un botter manera esaki.

Agente
CONTAL AGENCIES LTD.
TEL. 1418

Israel, Pais Sin Pobres ni Millonarios

Por Victor Blanc

Ese centinela de 23 años esta casado, tiene dos hijos — que viven en la guarderia infantil del „kibutz" — posee un fonógrafo, discos de Bach en cantidad y libros innumerables sobre la filosofia tomista. Es hijo de un panadero „kosher", en México estudiaba filosofia y letras. Lo dejó todo, hace 5 años, para venir a enterrarse en este „kibutz". Ha aprendido el hebreo. Ha estado sólo cinco veces en Tel Aviv, dos en Jerusalén, una docena en Haifa. Siempre por encargo del „kibutz", nunca de vacaciones.

—Eres feliz? — le pregunto.

—Para mi, la felicidad es luchar para ser feliz — me contesta.

No creo que sea una fórmula. Maneja un tractor de dia. Y de noche tiene su turno de centinela. El „kibutz" produce trigo. Israel necesita trigo — para importar menos. — Y ese muchacho tiene la felicidad al alcance de la mano; se la fabrica, junto con los demas, todos los dias.

La misma impresión se tiene hablando con gentes de todas las procedencias, de todos los oficios, en talleres, en campos, en oficinas, en el ejército. Esta parece ser, mas que las armas y la disciplina, la fuerza de Israel. De esa nación que vive sobre veinte mil kilómetros cuadrados oe territorio, y que se compone de los sueños de un millón y medio de personas y del anhelo de unos cuantos millones mas, esparcidas por el mundo.

Desde el presente, ven el futuro

—Mire qué paisaje mas lindo.... Qué verde!.... — me dice esa señora que se educó en la Argentina y que ahora trabaja en un Ministerio, en Jerusalén. Desde la ventana de su oficina se ven las murallas de la Ciudad Vieja. Un buen tirador, apostado en esa muralla, podria meterle una bala en la maquina de escribir.

El paisaje que me señala es arido, amarillento, sucio con las motas brises de los peñascos. Unas franjas vagamente verdes señalan el lugar donde hace dos años plantaron millones de pinos diminutos. Dentro de cinco, de diez años, esas colinas seran verdes.

Pero la señora las encuentra ya de ese color. Mira el presente y ve el porvenir.

En Beersheba, en el Neguev central, le dicen a uno: „Qué hermosa ciudad nueva". Y resulta que son una serie de grandes viviendas en construcción, otras ya terminadas rodeadas de arboles de un metro de alto. Por cierto que la parte vieja de Beersheba — donde se libraron duros combates durante la guerra de la Independeneia, hace siete u ocho años — se parecen asombrosamente a cualquier ciudad provinciana mexieana: San Martin Texmelucan, por ejemplo, o Celeya.

Transformando el desierto

De camino hacia el sur, por entre roquedales rojizas, arena blanca, taludes violaceos, se encuentra uno con beduinos bajo sus tiendas de piel de carnero. Ya en medio sedentarios, porque el jeque tiene su casa construida en los alrededores. Y su coche. Los unicos cadillacs que hay en Israel pertenecen a algunos jeques de tribus beduinas misérrimas, purulentas, cuyos miembros ven todos los dias la transformación del paisaje a su alrededor.... y no cambia. Aqui, uno acaba sospechando que el espiritu de imitación falta en el arabe.

En Israel, todo el mundo habla del Neguev. Hay en Jerusalén una exposición permanente sobre la conquista del desierto. La gente siente como cosa propia lo que ocurre en el Neguev, ese desierto desolado que poco a poco va convirtiéndose — en su parte septentrional — en un vergel. No exagero. Los campos que se arrancan al desierto son maravillas multicolores, tiernas y frescas sobre un paisaje lunar.

Cómo ha sido posible esto? Hay un poco de agua, a veces, en las profundidades de la tierra. Pero el Neguev cultivado crece, sobre todo, gracias al agua que se trae — y que se traera — desde el norte, desde los rios de Galilea, desde el rio que desemboca en el Mediterraneo, junto a Tel Aviv. Grandes tuberias se extienden ya a lo largo del pais, conduciendo el agua hacia el desierto.

Y grandes depósitos de cemento alegran el paisaje, para recoger en ellos las aguas de las lluvias, de los torrentes de estación. No se pierde ni una gota de H2O. Aqui, la gente esta tan enterada de los aspectos técnicos del desarrollo del pais, se comprenden de modo tan general los problemas de la inflación, del comercio exterior, que el agua no es simplemente agua, sino su fórmula quimica.

(De la „Revista de América")

OFICINA DI SOC. DI AMIGONAN RUSO-ALEMAN CERRA

E oficinanan di e sociedad di amigonan Ruso-Aleman na Bremen, Hamburg y Kiel a worde cerra door di polis. Mas o menos un anja pasa jueznan a declara e actividadnan di e sociedad prohibi.

ALTO COMISARIO HULANDES NA DJAKARTA TA BAI HULANDA

DEN HAAG. — Segun noticianan di Alto Comisario Hulandes na Djakarta mr. W.F.L. graaf van Bylandt a worde yama back na Hulanda pa un conferencia y duna informe.

COMUNISTANAN A BOMBARDIA QUEMOY

TAIPEH. — Baterianan comunista di Amoy y otro islanan bao di costa di Foekin antayera a tira mas di 100 granaat riba e isla nacionalista di Quemoy, segun ministerio di defensa nacionalista a participa tambe cu nan a stop e bombardeo.

RADIO FRANCE CERRA NA VIETNAM

E stacion di radio „Radio France Asie" a peticion di autoridadnan di Vietnam a worde cerra. E tabata transmiti di aeuerdo cu un convenio cerra na anja 1949, tur dia noticia y comentario na frances, ingles, vietnames y chines.

NA POLONIA UN TERRORISTA A WORDE MATA

Na Polen jueznan a condena pa morto pasobra ela tira un polis mata y asalta institucion di estado, un miembro di terroristanan. Nuebe complice di dje a hanja cerra pa hopi tempu.

CUMINDA Y MEDICINA PA MAMA Y YIUNAN NECESITA

Mas o menos 32 miljon di mama y yiunan den 92 pais a hanja cuminda y medicina den anja cu a termina for di Unicef, e fondo di yudanza pa mucha di United Nations. Ademas Unicef den anja pasa a investiga 60 miljon hende pa enfermedadnan contagioso.

PLAN FRANCES-INGLES PA DESARME

PARIS. — Premier Mollet a participa cu denter di algun dia lo bini cla un plan frances-ingles pa desarme. Ela worde traha pa Moch, representante frances den sub-comisión di Naciones Unidas pa desarme, y a worde discuti ayera door di Eden y Mollet. E sugestionnan haci den e plan lo worde investiga atrobe door di Moch huntu cu su coleganan ingles den e subcomision menciona, Nutting. Mollet ta conta cu sosten americano pa su plan, cual ta tene cuenta cu tur proposicionnan eu te awor a worde haci door di paisnan Occidental y Union Sovietica.

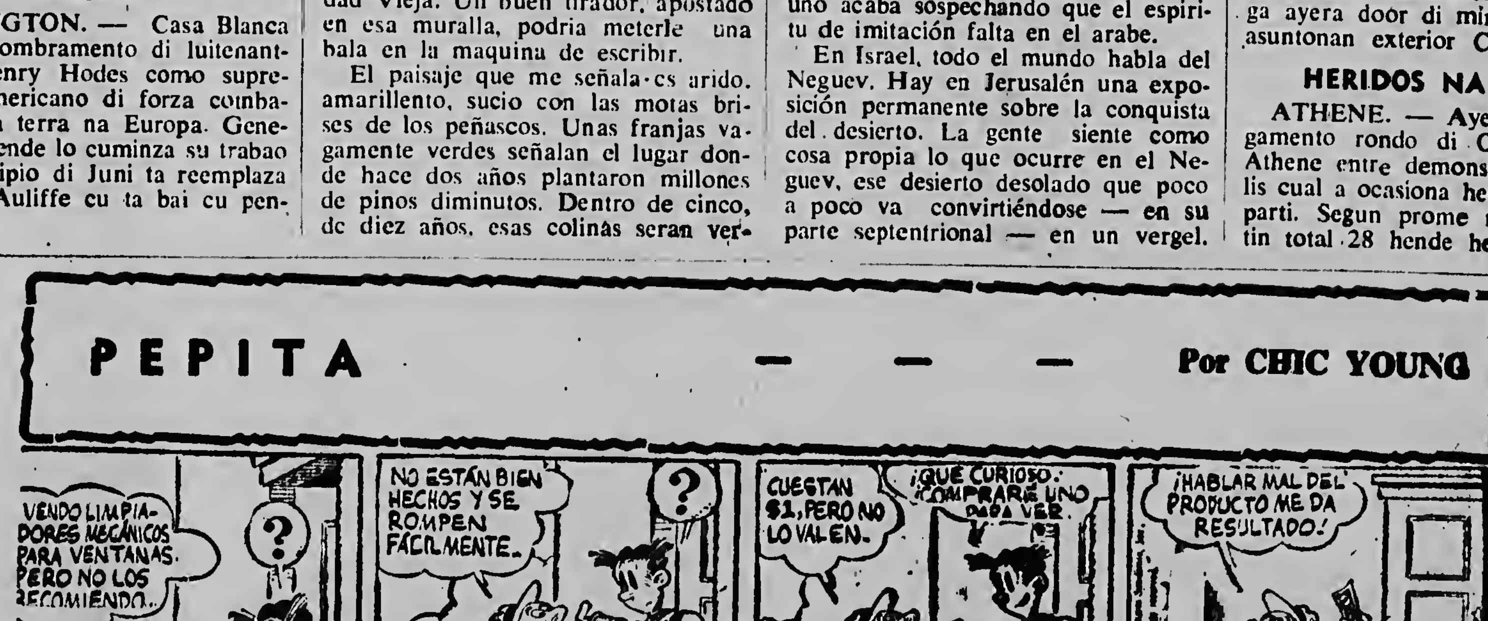
NEHROE LO BISHITA FRANCIA

NIEUW DELHI. — Premier Neroe di India lo bishita Francia proximamente. E invitacion a worde entrega ayera door di minister frances di asuntonan exterior Christian Pineau.

HERIDOS NA ATHENE

ATHENE. — Ayera tabatin bringamento rondo di Omonia-plein na Athene entre demonstrantenan y polis cual a ocasiona heridos na tur dos parti. Segun prome noticianan tabatin total 28 hende herida.

PEPITA — — — Por CHIC YOUNG



Un jamada na porta y ora cu Lorenzo a habrí porta el a weita ta un bendedor y net el a ponele pa cuminza sara cu e homber a cuminza „Mi ta bende e limpiador pa bentana aki mecanico pero mi no ta recomenda bo cumprele, pa motibo cu nan no ta bon traha y tambe nan ta kibra mashar liber. Nan ta costa un dollar pa nan pero keremi, Señor nan no ta bal e prijs ey".

Como semper cu jega un bendedor na porta el ta recomenda su articulonan cu e ta bende asina tanto pa articulonan di mas mehor cu ta isisti y tambe ta sirbi pa tur, Lorenzo a bira un poco curioso y el a dicidi di compra uno pa e mira cu ta berdad e homber ta papia si of no.

E homber a tuma su dollar y cu un cara contento el a bira bai mientras el a bisa den su mes „Papiando malo di e producto ta duna mi mehor resultado".